

ZMLUVA O SÚČINNOSTI

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov znení (ďalej len „zmluva“)

medzi stranami:

občianske združenie „Nemčina – ZŠ Hlboká“

Hlboká cesta 968/4, 811 04 Bratislava – Staré Mesto

IČO: 56 444 494

zastúpený: Ing. Pavla Laudová, riaditeľka

(ďalej len „**Združenie**“)

a

Základná škola

Hlboká cesta 968/4, 811 04 Bratislava – Staré Mesto

IČO: 31 810 934

zastúpený: Mgr. Michal Drgáň, MBA riaditeľ školy

(ďalej len „**Škola**“)

1. Úvodné ustanovenia

1.1 **Združenie** je samostatnou právnickou osobou s pôsobnosťou v zmysle jeho stanov zaregistrované Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky dňa 22.8.2024, VVS/1-900/90-71404. Cieľom združenia je spolupráca pri podieľaní sa a podpore výučby nemčiny na Škole, ktorý sa bude realizovať:

- a) personálnym podieľaním sa na výchovno-vzdelávacom procese detí v školskom vzdelávacom programe cez vyučovacie predmety v učebnom pláne školy v triedach s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka prostredníctvom lektorov zo zahraničia spĺňajúcimi kritériá pre výučbu cudzích jazykov v Slovenskej republike,
- b) učením cudzích jazykov prostredníctvom krúžkovej činnosti v školskom klube detí,
- c) podieľaním sa na vzdelávaní nemčiny na Základnej škole pomocou metód a foriem, ktoré žiakov pripraví na zvládnutie reálnych situácií v nemecky hovoriacom prostredí, prostredníctvom aktivít, ktoré žiaci radi vykonávajú a na ktoré sa tešia,
- d) zabezpečením dlhodobého školenia lektorov a vytvorenia zázemia pre systematický rozvoj ich kvalifikácie,
- e) dodržiavaním systému priebežnej vnútornej kontroly kvality vyučovacieho procesu (hospitácie učiteľov, spätná väzba),
- f) systematickým zisťovaním progresu žiakov prostredníctvom testovania na začiatku vzdelávacieho cyklu, v jeho priebehu ako aj na jeho konci podľa Spoločného európskeho referenčného rámca,
- g) organizovaním vzdelávacích, kultúrnych, spoločenských a športových podujatí smerujúcich k vzdelávaniu v oblasti osvojovania si nemeckého jazyka.
- h) vypomáhať pri hľadaní a sprostredkovaní lektorov do výučby realizovanej Školou.

1.2. **Škola** je organizáciou s právnou subjektivitou. V zmysle štatútu Školy je poslaním Školy rozvoj Školy so zameraním na prehĺbenú prípravu žiakov pre stredné školy s cieľom zabezpečiť výučbu

cudzích jazykov od 1. ročníka. Všetko dianie na Škole je založené na princípoch humanizmu, vlastenectva, vedeckosti a demokracie. Úlohou Školy je okrem iného aj rozširovať, modernizovať a zefektívňovať vyučovanie cudzích jazykov.

- 1.3. Združenie prehlasuje, že jeho stanovy nie sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Škola prehlasuje, že jej štatút nie je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že vyššie uvedené dokumenty si vzájomne neodporujú.
- 1.4. Zmluva sa uzatvára na podnet a so súhlasom oboch zmluvných strán v nadväznosti na štruktúru Združenia a v zmysle Stanov Združenia a z toho plynúcich práv a povinností vyplývajúcich z právnych vzťahov. Zmluva je uzavretá na zásadách dobrovoľnosti, súčinnosti a spolupráce.

2. Účel a predmet zmluvy

- 2.1. Účelom tejto zmluvy je dojednanie vzájomnej súčinnosti pri naplňovaní cieľov Združenia a úloh Školy pri podieľaní sa na vzdelávaní nemčiny na Škole.
- 2.2. Predmetom tejto dohody je vzájomná súčinnosť pri nasledujúcich činnostiach a aktivitách:
 - a) organizácia a personálno-technické zabezpečenie riadneho vzdelávania nemčiny v triedach, ktoré bude v priestoroch Školy zabezpečovať v súčinnosti so Školou Združenie,
 - b) organizácia a personálno-technické zabezpečenie riadneho vzdelávania nemčiny v krúžkoch Školy,
 - c) vypomáhať pri hľadaní a sprostredkovaní lektorov do výučby realizovanej Školou podľa písm. a) a b) tohto bodu.
- 2.3. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy zároveň deklarujú obojstranný záujem, v prípade záujmu zákonných zástupcov detí, podieľať sa na vzdelávaní nemeckého jazyka v triedach s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka Združením, počas celej doby trvania povinnej školskej dochádzky žiakov tejto triedy. V zmysle uvedeného sa Škola zaväzuje vyvinúť všetko potrebné úsilie k zabezpečeniu výučby nemčiny počas trvania celej doby školskej dochádzky v triedach s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka.

3. Súčinnosť

- 3.1. Účelom súčinnosti zmluvných strán je na základe prejavenej vôle oboch zmluvných strán zabezpečiť, podieľať sa a podporovať výučbu a vzdelávanie nemčiny na Škole skvalitňovaním vyučovania nemčiny na Škole pomocou metód a foriem, ktoré žiakov pripraví na zvládnutie reálnych situácií v nemecky hovoriacom prostredí prostredníctvom aktivít, ktoré žiaci radi vykonávajú a na ktoré sa tešia. Konanie každej zo zmluvných strán nesmie byť vedené proti záujmom druhej zmluvnej strany ani v rozpore s hlavnými cieľmi a úlohami oboch zmluvných strán. So zreteľom na vyššie uvedené sa zmluvné strany dohodli na nasledovných formách súčinnosti:

Združenie sa zaväzuje:

- a) personálne sa podieľať sa na vzdelávaní nemčiny Detí v triedach s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka prostredníctvom lektorov zo zahraničia spĺňajúcimi kritériá pre výučbu cudzích jazykov v Slovenskej republike, ktorí majú povolenie na pobyt v Slovenskej republike a všetky potrebné povolenia alebo oprávnenia, nevyhnutné podľa právnych predpisov Slovenskej republiky pre výkon činnosti lektora podľa tejto zmluvy (živnostenské oprávnenie, pracovné povolenie apod.),

- b) zabezpečiť finančné prostriedky na odmeny lektorov,
- c) zabezpečiť dlhodobé školenia lektorov a vytvorenia zázemia na systematický rozvoj ich kvalifikácie,
- d) systematicky zisťovať progres žiakov prostredníctvom testovania na začiatku vzdelávacieho cyklu, v jeho priebehu ako aj na jeho konci podľa Spoločného európskeho referenčného rámca,
- e) Združenie sa zaväzuje rešpektovať zabezpečenie ochrany pred požiarmi a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo Škole a zabezpečiť činnosť prostredníctvom lektorov, ktorí absolvujú právnymi predpismi Slovenskej republiky vyžadované školenia v daných oblastiach. Počas vzdelávania bez prítomnosti triedneho učiteľa alebo bez prítomnosti vychovávateľa v školskom klube detí, sa Združenie zaväzuje zabezpečiť ochranu pred požiarmi a bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci v Škole. Združenie sa zaväzuje odovzdať Škole organizačný pavúk Združenia a časový rozpis pohybu osôb vo zverených priestoroch Združenia.
- f) vypomáhať pri hľadaní a sprostredkovaní lektorov do výučby realizovanej Školou,
- g) dodržiavať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016) a zabezpečiť, aby predmetné nariadenie bol dodržiavané aj Lektormi.

Škola sa zaväzuje:

- a) poskytnúť Združeniu vyučovacie triedy a iné priestory v rámci Školy a jej areálu nevyhnutné pre splnenie účelu tejto zmluvy,
 - b) umožniť Združeniu a jeho lektorom používanie vyučovacích pomôcok vo vlastníctve Školy v rozsahu potrebnom pre realizáciu výučby podľa tejto zmluvy,
 - c) v súčinnosti so Združením viesť zoznam žiakov navštevujúcich triedu, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy.
- 3.2. Zmluvné strany sa zaväzujú pri svojej činnosti podľa dohody postupovať s odbornou starostlivosťou.
- 3.3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si bezodkladne informácie o všetkých dôležitých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia a ktoré môžu mať vplyv na činnosť druhej zmluvnej strany podľa tejto zmluvy.
- 3.4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením dohody, a to aj po skončení platnosti dohody.
- 3.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že vzdelávanie v triedach s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka bude podľa tejto zmluvy Združením spoplatnené a to tak, že Združenie bude vyberať od zákonných zástupcov žiakov navštevujúcich triedy s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka podľa tejto zmluvy na základe osobitnej Zmluvy o zabezpečení výučby príspevkov vo výške dojednanej v Zmluve o zabezpečení výučby. Združenie sa zaväzuje príjmy z týchto príspevkov použiť výhradne na odmeny lektorov, prenájom priestorov, nákup literatúry a učebných pomôcok a na krytie nákladov na prevádzku Združenia. V prípade, že Združenie nezabezpečí vzdelávanie v zmysle tejto Zmluvy riadne, považuje sa to zo strany Združenia za hrubé porušenie tejto Zmluvy a Škola je oprávnená Zmluvu vypovedať v súlade s bodom 5.2. tejto Zmluvy. Zmluvné strany berú na vedomie, že uzavretie Zmluvy o zabezpečení výučby medzi Združením a zákonným zástupcom žiaka je nevyhnutným predpokladom pre zaradenie žiaka do triedy

s rozšíreným vyučovaním nemeckého jazyka, v ktorej sa Združenie personálne podieľa na vzdelávaní nemčiny metódou CLIL.

- 3.6. Zmluvné strany sa dohodli, že v každej triede, v ktorej bude realizované vzdelávanie podľa tejto zmluvy, musí byť na začiatku školského roka zaradených minimálne 20 žiakov, ktorých zákonní zástupcovia budú mať na príslušný školský rok uzavretú so Združením osobitnú Zmluvu o zabezpečení výučby.
- 3.7. V prípade, ak Združenie oznámi Škole, že Zmluva o zabezpečení výučby uzavretá medzi Združením a zákonným zástupcom žiaka danej triedy nebola podpísaná alebo z akéhokoľvek dôvodu počas školského roku zanikla, je Škola povinná takéhoto žiaka preradiť do triedy bez nemeckého programu v lehote 30 dní od doručenia oznámenia podľa prvej vety. V prípade, že v triede bez nemeckého programu nie je voľné miesto alebo Škola žiaka v lehote podľa predchádzajúcej vety žiaka do triedy bez nemeckého programu nepreradí, je Združenie oprávnené jednostranne písomným oznámením adresovaným Škole zrušiť v danej triede nemecký program. V prípade, že kedykoľvek počas školského roku klesne počet žiakov, ktorých zákonní zástupcovia budú mať na príslušný školský rok uzavretú so Združením Zmluvu o zabezpečení výučby podľa prvej vety, v ktorejkoľvek triede pod 20, je Združenie oprávnené jednostranne písomným oznámením adresovaným Škole prerušiť vykonávanie činnosti podľa tejto Zmluvy v takejto triede až do momentu, keď nebude opätovne doplnený počet žiakov, ktorých zákonní zástupcovia budú mať na príslušný školský rok uzavretú so Združením Zmluvu o zabezpečení výučby podľa prvej vety, na 20. Vykonávanie činnosti Združením v ostatných triedach školy nebude prerušením činnosti podľa predchádzajúcej vety dotknuté.
- 3.8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak žiak navštevujúci triedu, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy, poruší opakovane školský poriadok na akejkoľvek hodine počas vyučovania alebo jeho zákonný zástupca poruší Etický kódex rodiča, ktorý tvorí prílohu Zmluvy o zabezpečení výučby, tak Združenie je oprávnené podať Škole návrh na vylúčenie žiaka z triedy, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy. Škola sa zaväzuje prerokovať návrh o vylúčení dotknutého žiaka z triedy, v ktorej bude vykonávaná výučba podľa tejto zmluvy. Škola sa zaväzuje poskytnúť Združeniu stanovisko vo veci vylúčenia dotknutého žiaka z triedy.

4. Doba platnosti zmluvy

- 4.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa jej podpisu zmluvnými stranami do konca školského roku 2024/25, t. j. do 30. 6. 2025.

5. Skončenie platnosti zmluvy

- 5.1. Túto zmluvu je možné pred dojednanou dobou platnosti ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.
- 5.2. Škola je oprávnená vypovedať túto zmluvu v prípade, ak Združenie opakovane hrubo porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Výpoveď je účinná dňom jej doručenia Združeniu.
- 5.3. Združenie je oprávnené Zmluvu vypovedať aj bez uvedenia dôvodu s tým, že výpovedná doba je 1 mesiac a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Škole.
- 5.4. V prípade, že dôjde k vypovedaniu Zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou počas príslušného školského roka, je Združenie povinné vrátiť zákonným zástupcom žiakov alikvotnú časť ročného poplatku špecifikovaného v bode 3.5. tejto Zmluvy.

6. Ustanovenia o doručovaní

- 6.1. Písomnosti týkajúce sa záväzkov medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy sa účastníci zaväzujú doručovať prednostne osobne alebo poštou vo forme doporučenej listovej zásielky. Poštou doručuje zmluvná strana - odosielateľ písomnosti druhej zmluvnej strane - adresátovi na adresu sídla uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, resp. adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou ako korešpondenčnú adresu. Ak nie je možné doručiť písomnosť na túto adresu, povinnosť odosielateľa je splnená v deň, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú zásielku a to bez ohľadu na dôvod, pre ktorý sa ju nepodarilo doručiť.
- 6.2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na oprávnení doručovať písomnosti týkajúce sa záväzku medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy i prostredníctvom e -mailu a/alebo faxu.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z realizácie, výkladu alebo ukončenia tejto dohody budú riešiť predovšetkým cestou dohody.
- 7.2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Školou.
- 7.3. Všetky zmeny tejto dohody budú riešené písomnými dodatkami k tejto dohode podpísanými oboma stranami.
- 7.4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží po jednom vyhotovení.
- 7.5. Obe strany tejto Zmluvy prehlasujú, že sa oboznámili s jej obsahom, že vyjadruje ich pravú a slobodnú vôľu, a že táto zmluva nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú podpisy svojich oprávnených zástupcov.

V Bratislave, dňa 30.8.2024